



*Hugging your Life!*

FI

Hugin helpottaa elämääsi ja tekee tavallista kotitaskareista mukavampia. Hugin-valikoimasta löydät tyylikkään vastauksen jokaiseen tarpeeseesi keittiössä ja koko kodissa.

SE

Hugin gör livet enklare och hemsysslorna behagligare. I Hugins produkturval hittar man stiliga lösningar till varje uppgift i köket och hela hushållet.

EE

Hugin muudab elu lihtsamaks ja kodused toimetused mõnusamaks. Hugini tootevalikust leiate stiilseid lahendusi igaks otsustarbeits köögis ja terves majapidamises.

LV

Hugin padara dzīvi vienkāršāku un mājas soli patīkamāku. Firmas Hugin izstrādājumu klāstā atradīsiet mūsdienīgus risinājumus jebkuram nolūkam virtuvē un māj-saimniecībā.

LT

„Hugin“ paverčia gyvenimą lengvesniu, o buities darbus – malonesniais. „Hugin“ asortimente rasite įvairių paskirčių stilingus sprendimus virtuvei ir visiems namams.

RU

Hugin делает жизнь легче, домашние заботы – приятнее. В ассортименте продукции Hugin найдутся стильные решения для кухни и всего домашнего хозяйства.

EE

Maaletooja: Prisma Peremarket AS, Tammsaare tee 118d, 12918 Tallinn, Eesti

LV

Importētājs: AS Prisma Latvija, Ierīku iela 3, Rīga, LV-1084, Latvija

LT

Importuotojas: UAB „Prisma LT“, V. Gerulaičio g. 1, LT-08200 Vilnius, Lietuva

SOK, PL 1, 00088 S-ryhmä, Finland

Valmistusmaa/Tuotteen alkuperämaa/Tootjariik  
Ražots/Pagaminta/Kilna/Kina/Hilina/Ķīnā/Kinjojo



RU

Страна-производитель: Китай.  
SOK, PL 1, 00088 S-ryhmä, Финляндия  
Импортер: ООО «Призма»,  
пл. Ал. Невского, д. 2, литер Е,  
191317 Санкт-Петербург, Россия.  
Тел. +7 812 493 85 80

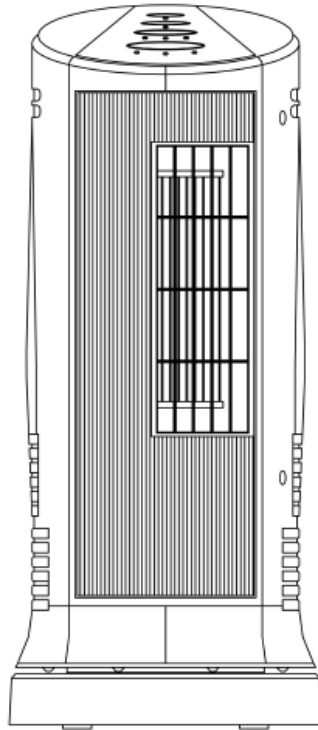


*Hugging your Life!*

Käyttöohje  
Bruksanvisning  
Kasutusjuhend

Lietošanas instrukcija  
Naudojimo instrukcija  
Инструкция по эксплуатации

**KÄYTTÖOHJE**  
MINITORNITUULETIN 36 CM CELSIA FD-30DD  
220 – 240 V~, 50/60 Hz, 40 W



**TÄRKEÄÄ TIETOA**

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Ennen laitteen käyttöä tarkista, että pistorasian jännite vastaa laitteen pohjassa olevaan tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet tai kokemuksen ja tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitteita turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole opastanut heille laitteen käyttöä.
- Lapsia pitää valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Kytke laite ainoastaan vaihtojännitteeseen ja maadoitettuun pistorasiaan. Älä anna virtajohdon kulkea terävien kulmien yli.
- Kytke laite vikavirtasuojalla varustettuun pistorasiaan (30 mA).
- VAROITUS: Jotta vältetään lämpötilanrajoittimen tahattomasta palautuksesta johtuva vaara, ei tätä laitetta saa syöttää ulkoisen kytkentälaitteen kuten aikakytkimen kautta eikä laitetta saa kytkeä piiriin, jonka käyttäjä säännöllisesti kytkee päälle ja pois.

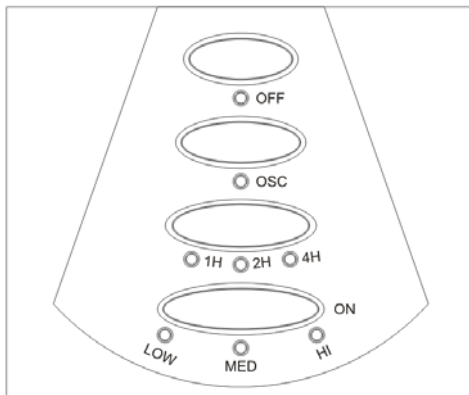
- Varmista ennen laitteen puhdistamista, että virtakytkin on OFF-asennossa ja että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta.
- Älä jätä laitetta toimimaan ilman valvontaa.
- Tarkista virtajohdon ja laitteen kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jos huomaat niissä vaurioita. Mikäli sähköjohto on vaurioitunut, laitteen käyttöön liittyy sähköiskuriski. Laite tulee viedä valtuutettuun sähkölaitteiden huoltoliikkeeseen sähköjohdon vaihtoa varten. Älä korjaa laitetta itse.

## KÄYTTÖTURVALLISUUSOHJEET

Tulipalo-, sähköisku- ja tapaturmavaaran välttämiseksi sähkölaitteita käytettäessä tulee aina noudattaa varovaisuutta mm. seuraavasti:

- Älä koskaan käytä laitetta, jos jokin laitteen osista on haljennut tai vaurioitunut.
- Älä työnnä sormia, kyniä tai muita esineitä suoja-aleikkojen läpi tuulettimen toimiessa.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kuin siirrät laitetta.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.
- Tuulettimen tulee olla käytön aikana vakaalla, tasaisella pinnalla, jotta se ei kaadu.
- ÄLÄ sijoita tuuletinta ikkunan lähelle verhojen läheisyyteen. Älä käytä tuuletinta kosteissa tiloissa ja veden läheisyydessä, koska se lisää sähköiskun vaaraa.

## LAITTEEN KÄYTTÖ

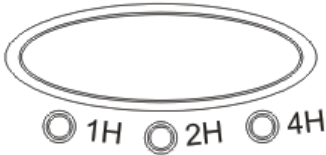


Ohjaustaulu

1. Sijoita tuuletin tukevalle, tasaiselle pinnalle. Kytke pistotulppa pistorasiaan.
2. Käynnistä tuuletin painamalla ON- painiketta. ON- ja OFF merkkivalot syttyvät painikkeiden alla. Sammuta tuuletin painamalla OFF-painiketta. ON- ja OFF merkkivalot sammuvat painikkeiden alla.
3. Valitse haluamasi nopeus painelemalla ON-painiketta. Valittua nopeutta ilmaiseva merkkivalo syttyy.
 

Pienin nopeus	LOW
Keskinopeus	MED
Suurin nopeus	HI

4. Tuuletinta voi käyttää joko niin, että tuuletinpää kääntyy, tai niin, että tuuletinpää pysyy paikallaan. Käynnistä tuulettimen kääntymistoiminto (oskillointi) painamalla OSC- painiketta. OSC-painikkeen alla oleva merkkivalo syttyy. Lopeta kääntymistoiminto painamalla OSC-painiketta uudelleen. Painikkeen alla oleva merkkivalo sammuu.
5. Laitteen muistiin jää viimeisimmät toiminnot, kun laite käynnistetään uudelleen lukuun ottamatta ajastinta.
6. Sähkökatko nolaa toiminnot ja laite palaa tehdasasetuksiin.
7. Ajastin



Ajastin sammuttaa laitteen automaattisesti yhden, kahden tai neljän tunnin kuluttua käynnistyksestä. Painele ajastin -painiketta halutun kestoajan mukaan, valittua aikaa ilmaiseva merkkivalo syttyy.

#### **PUHDISTUSOHJEET**

1. Ennen puhdistamista varmista, että laitteen pistotulppa on irrotettu pistorasiasta.
2. Puhdista runko pehmeällä liinalla tai pehmeällä paperipyyhkeellä. Laitteen osat voi puhdistaa miedolla saippualliuoksella ja kostealla liinalla tai sienellä. Poista saippua huolellisesti puhtaalla kostealla liinalla, ja kuivaa laite hyvin puhtaalla kuivalla liinalla.
3. Puhallinpyörä: Älä pura laitetta puhaltimen puhdistamista varten. Suojia ja takasäleikköä ei saa irrottaa.

#### **TEKNISET TIEDOT**

Malli: FD-30DD

Jännite: 220 – 240 V ~ / 50/60 Hz

Teho: 40 W

Korkeus: 360 mm

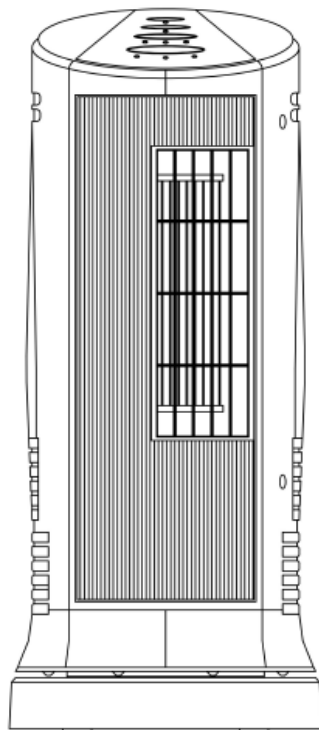
Suojausluokka: II



#### **YMPÄRISTÖ**

Tämä merkintä ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Määräys koskee koko EU-aluetta. Väärästä jätteiden hävittämisestä aiheutuvien ympäristö- ja terveyshaittojen välttämiseksi laite tulee kierrättää asianmukaisesti, jotta raaka-aineet saadaan uusiokäyttöön. Palauta käytöstä poistettu laite sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen. Näin laite päätyy kierrätykseen ympäristön kannalta turvallisesti.

**BRUKSANVISNING**  
MINIPELARFLÄKT 36 CM CELSIA FD-30DD  
220 – 240 V~, 50/60 Hz, 40 W



**VIKTIG INFORMATION**

- Läs noga bruksanvisningen innan du tar apparaten i bruk. Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.
- Kontrollera innan du använder apparaten att vägguttagets spänning motsvarar den som är angiven på typskylten i apparatens botten.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av barn eller andra sådana personer vars fysiska, sensoriska eller mentala förmåga eller avsaknaden av erfarenhet och kunskap hindrar dem att använda apparaten på säkert sätt, om inte den person som svarar för deras säkerhet övervakar dem eller har väglett dem i användningen av apparaten.
- Barnen bör hållas efter så att de inte leker med apparaten.
- Anslut apparaten endast till ett jordat vägguttag för växelström. Elsladden får inte ledas över vassa kanter.
- Anslut apparaten till ett vägguttag (30 mA) med felströmsskydd.
- **WARNING:** För att undvika fara som uppstår på grund av att värmebegränsaren oavsiktligt kopplar på apparaten igen, får denna apparat inte anslutas till elnätet via en yttre anslutningsapparat såsom en timer och apparaten får inte anslutas till en

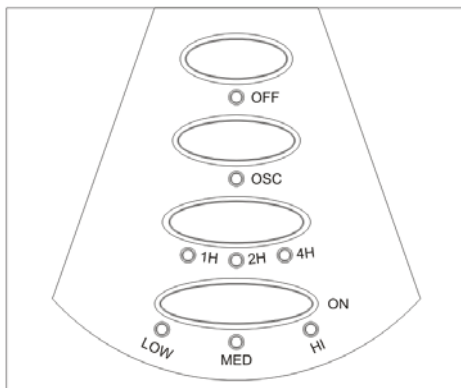
krets som användaren ofta kopplar på och från.

- Kontrollera före rengöring av apparaten att strömbrytaren är i OFF-läget och att stickkontakten inte är i vägguttaget.
- Lämna inte apparaten igång utan tillsyn.
- Kontrollera regelbundet elsladdens och apparatens skick. Använd inte apparaten om du upptäcker någon skada på den. Om elsladden är skadad finns det risk för att apparaten ger en elektrisk stöt. Apparaten bör föras till en auktoriserad servicepunkt för elapparater för byte av elsladd. Reparera inte själv apparaten.

**SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING AV APPARATEN** För att undvika risk för brand, elstöt och olycka ska följande försiktighetsåtgärder iakttas då apparaten används:

- Använd aldrig apparaten om några av apparatens delar har spruckit eller skadats.
- Stick inte in ett finger, en penna eller något annat föremål innanför skyddsnetet då fläkten är igång.
- Ta ut stickkontakten ur vägguttaget innan du flyttar på apparaten.
- Ta ut stickkontakten ur vägguttaget innan du rengör apparaten.
- Fläkten ska stå på ett stadigt, jämnt underlag så att den inte välter då den är igång.
- Placera INTE fläkten nära ett fönster i närheten av gardiner. Använd inte fläkten i fuktiga utrymmen och nära vatten, då det ökar risken för elstöt.

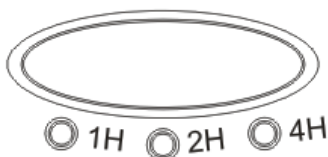
### APPARATENS ANVÄNDNING



Kontrollpanel

1. Placera fläkten på ett stadigt, jämnt underlag. Anslut elsladden till ett vägguttag.
2. Starta fläkten genom att trycka på ON-knappen. ON och OFF indikatorljusen tänds under knapparna. Stäng av fläkten genom att trycka på OFF-knappen. ON och OFF indikatorljusen släcks under knapparna.
3. Välj önskad hastighet genom att trycka på ON-knappen. Indikatorljuset för den valda hastigheten tänds.
  - a. Den lägsta hastigheten LOW
  - b. Mellanhastighet MED
  - c. Den högsta hastigheten HI

4. Fläkten kan användas antingen så att fläkthuvudet vrider sig, eller så att fläkthuvudet är stilla. Starta fläktens vridfunktion (oskillering) genom att trycka på OSC-knappen. Indikatorljuset under OSC-knappen tänds. Avsluta vridfunktionen genom att trycka på OSC-knappen på nytt. Indikatorljuset under OSC-knappen slocknar.
5. I apparatens minne finns de senaste funktionerna då apparatens startas på nytt, förutom timern.
6. Ett elavbrott nollställer funktionerna och apparaten återgår till fabriksinställningarna.
7. Timer



Timern stänger automatiskt av apparaten en, två eller fyra timmar efter att den satts igång. Tryck på timer-knappen för att ställa in den önskade tiden. Indikatorljuset för den önskade tiden tänds.

### RENGÖRINGSANVISNINGAR

1. Kontrollera innan du rengör apparaten att stickkontakten är utdragen ur vägguttaget.
2. Rengör stommen med en mjuk duk eller en mjuk pappershandduk. Apparats delar kan rengöras med en mild tvållösning och en fuktig duk eller svamp. Torka noga bort tvålen med en ren, fuktig duk och torka apparaten väl med en ren torr duk.
3. Fläkthjulet: Ta inte isär apparaten för rengöring av fläkten. Skydden och det bakre gallret får inte lösgöras.

### TEKNISKA DATA

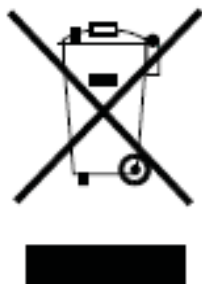
Modell: FD-30DD

Spänning: 220 – 240 V ~ / 50/60 Hz

Effekt: 40 W

Höjd: 360 mm

Skyddsklass: II



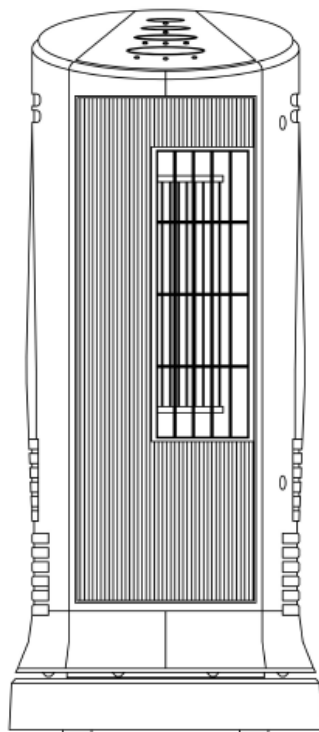
### MILJÖ

Denna märkning betyder att apparaten inte får slängas med annat hushållsavfall. Bestämmelsen gäller i hela EU-området. För att undvika miljö- och hälsovådliga effekter som orsakas av felaktig förstörelse av avfall ska apparaten återvinnas på lämpligt sätt för att råmaterialen ska kunna återanvändas. Returnera ur bruk tagen apparat till återvinningscentralen för elektriskt och elektroniskt skrot. På detta sätt återvinns apparaten på ett för miljön säkert sätt.

## KASUTUSJUHEND

36 CM MINI-TORNVENTILAATOR CELSIA FD-30DD

220–240 V ~, 50/60 Hz, 40 W



### OLULINE TEAVE

- Enne seadme kasutuselevõttu lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Seade on mõeldud ainult kodumajapidamises kasutamiseks.
- Enne seadme kasutuselevõttu kontrollige, et pistikupesa pinge vastab seadme põhjal olevale andmesildile märgitud pingele.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele ega piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega ega väheste kogemuste ja teadmistega isikutele, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on neile seadme kasutamist õpetanud või nad kasutavad seadet järelevalve all.
- Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.
- Seadme tohib ühendada ainult vahelduvvooluvõrgu maandatud pistikupessa. Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle teravate servade.
- Ühendage seade rikkevoolukaitselülitiga (30 mA) pistikupessa.
- HOIATUS: vältimaks temperatuuripiiriku juhuslikust lähtestamisest tulenevat ohtu ei tohi seade toidet saada läbi välise lülitusseadme, näiteks taimer, ning seda ei tohi ühendada vooluahelasse, mida kasutaja regulaarselt sisse ja välja lülitab.
- Enne seadme puhastamist veenduge, et toitelüliti on asendis OFF ja toitejuhtme pistik on pistikupesast eemaldatud.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.



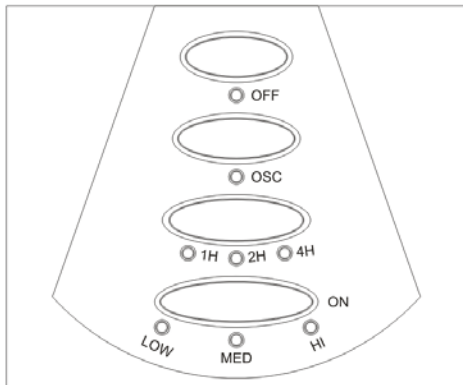
- Kontrollige regulaarselt toitejuhtme ja seadme korrasolekut. Ärge kasutage seadet, kui märkate, et see on viga saanud. Kui toitejuhe on viga saanud, kaasneb seadme kasutusega elektrilöögioht. Seade tuleb toitejuhtme vahetuseks viia volitatud hooldustöökotta. Ärge parandage seadet ise.

## OHUTUSTEAVE

Tulekahju, elektrilöögi ja õnnetuse vältimiseks tuleb elektriseadmeid kasutades alati järgida ohutusnõudeid.

- Ärge kunagi kasutage seadet, kui mõni seadme osa on mõranenud või viga saanud.
- Ärge lükake ventilaatori töötamise ajal sõrmi, pliiatseid või muid esemeid läbi kaitsevõrede.
- Enne seadme teisaldamist eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast.
- Enne seadme puhastamist eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast.
- Ümbermineku vältimiseks peab ventilaator töötamise ajal olema ühtlasel tasapinnal.
- ÄRGE asetage ventilaatorit akna juurde kardinatega lähedusse. Ärge kasutage ventilaatorit niisketes tingimustes ja vee läheduses, sest see suurendab elektrilöögiohtu.

## SEADME KASUTAMINE

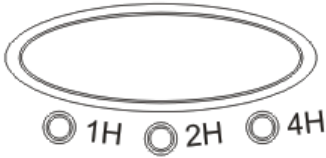


Juhtpaneel

1. Asetage ventilaator tugevale tasapinnale. Ühendage toitejuhtme pistik pistikupesasse.
2. Ventilaatori sisselülitamiseks vajutage nupule ON. Nuppude ON ja OFF märgutuled süttivad. Ventilaatori väljalülitamiseks vajutage nupule OFF. Nuppude ON ja OFF märgutuled kustuvad.
3. Valige soovitud kiirus nuppu ON vajutades. Valitud kiirust tähistav märgutuli süttib.
 

Väike kiirus	LOW
Keskmine kiirus	MED
Suur kiirus	HI
4. Ventilaatorit võib kasutada nii, et ventilaatori ülaosa ostsilleerib, või nii, et ventilaatori ülaosa on paigal. Ventilaatori ostsilleerimisfunktsiooni käivitamiseks vajutage nupule OSC. Nupu OSC märgutuli süttib. Ostsilleerimisfunktsiooni

- väljalülitamiseks vajutage uuesti nupule OSC. Nupu märgutuli kustub.
5. Seadme mällu jäävad viimased asetused, kui seade käivitatakse uuesti ilma taimeri abita.
  6. Elektrikatkestus tühjendab seadme mälu ja tehaseasetused taastuvad.
  7. Taimer



Taimer lülitab seadme automaatsel ühe, kahe või nelja tunni möödudes välja. Valige taimerinupule vajutades soovitud aeg, valitud aega tähistav märgutuli süttib.

### PUHASTUSJUHISED

1. Enne puhastamist veenduge, et seadme toitejuhtme pistik on pistikupesast eemaldatud.
2. Puhastage korpus pehme lapi või majapidamispaberiga. Ventilaatori osi võib puhastada õrnatoimelise seebivee ja niiske lapi või käsnaaga. Eemaldage seep hoolikalt puhta niiske lapiga ja kuivatage seade korralikult puhta kuiva lapiga.
3. Ventilaatoriratas: ärge võtke seadet puhastamiseks osadeks. Kaitsmeid ja tagavõret ei tohi eemaldada.

### TEHNILISED ANDMED

Mudel: FD-30DD

Pinge: 220–240 V ~ / 50/60 Hz

Võimsus: 40 W

Kõrgus: 360 mm

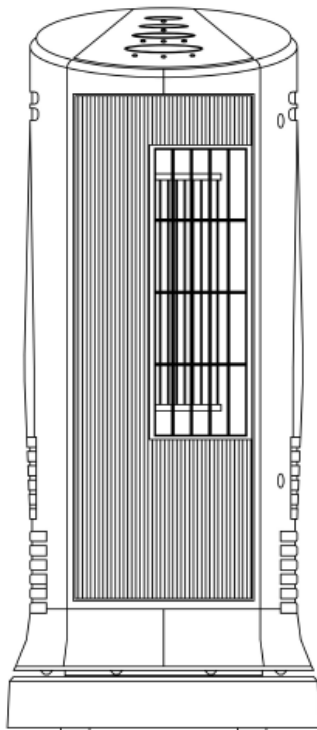
Kaitseklass: II



### KESKKOND

See märgis tähendab, et seadet ei tohi kasutusest kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Määrus puudutab kogu ELi ala. Valest jäätmete hävitamisest tulenevate keskkonna- ja tervisekahjude vältimiseks peab seadme vastutustundlikult ringlusse võtma, et tooraineid saaks korduskasutada. Viige kasutusest kõrvaldatud seade elektroonikaromude kogumispunkti. Sel viisil võetakse seade keskkonna seisukohalt ohutult ringlusse.

**LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**  
MINI TORŅVEIDA VENTILATORS CELSIA FD-30DD, 36 CM  
220–240 V ~, 50/60 Hz, 40 W



**SVARĪGI NORĀDĪJUMI**

- Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā.
- Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, ka elektrotīkla kontaktligzdas spriegums atbilst datu plāksnītē norādītajam spriegumam (sk. ierīces apakšā).
- Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar sensorās sfēras, fiziskās vai garīgās attīstības traucējumiem, vai ierobežotu pieredzi un zināšanām, izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīgā persona ir apmācījusi ierīces lietošanu vai viņi lieto ierīci šīs personas uzraudzībā.
- Sekojiet, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.
- Ierīci drīkst pievienot tikai maiņstrāvas elektrotīkla sazemētai kontaktligzdai. Neļaujiet barošanas vadam nokarāties pāri asām šķautnēm.
- Pievienojiet ierīci kontaktligzdai, aprīkotai ar noplūdes strāvas drošinātāja (30 mA) slēdzi.
- **BRĪDINĀJUMS:** lai novērstu temperatūras ierobežotāja atiestatīšanas radītu bīstamu situāciju, ierīces barošanu nedrīkst pieslēgt caur ārēju ieslēgšanas ierīci, piemēram, taimeru vai pieslēgt ierīci elektriskajai ķēdei, kuru lietotājs regulāri ieslēdz un izslēdz.
- Pirms ierīces tīrīšanas pārliecinieties, ka barošanas slēdzis ir OFF pozīcijā un

barošanas vada kontaktdakša ir izņemta no elektrotīkla kontaktligzdas.

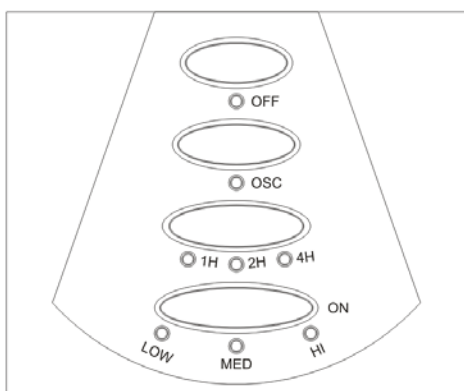
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un tās barošanas vads ir kārtībā. Nelietojiet ierīci, ja ievērosiet, ka tā ir guvusi bojājumus. Ja ir bojāts barošanas vads, ierīces lietošanu var apdraudēt elektriskā trieciena varbūtība. Barošanas vada maiņai ierīci jānogādā pilnvarotā apkopes darbnīcā. Nelabojiet ierīci patstāvīgi.

## INFORMĀCIJA DROŠĪBAI

Lai novērstu elektrisko triecienus un negadījumus, lietojot elektroierīces vienmēr jāievēro drošības norādījumi.

- Nekad nelietojiet ierīci, ja kāda ierīces detaļa ir ieplaisājusi vai bojāta.
- Ventilatora darbības laikā nebāziet pirkstus, zīmuļus vai citus priekšmetus cauri aizsargrežģiem.
- Pirms ierīces pārvietošanas izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Pirms ierīces tīrīšanas izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Lai novērstu apgāšanos, ventilatoram darbības laikā jāatrodas uz līdzenas virsmas.
- **NENOVIETOJIET** ventilatoru pie loga aizkaru tuvumā. Nelietojiet ventilatoru mitros apstākļos un ūdens tuvumā; tas palielina elektriskā trieciena draudus.

## IERĪCES LIETOŠANA

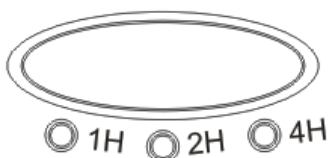


Vadības panelis

1. Novietojiet ventilatoru uz stingras līdzenas virsmas. Ievietojiet barošanas vada kontaktdakšu kontaktligzdā.
2. Ventilatora ieslēgšanai nospiediet ON pogu. Iedegsies ON un OFF pogu indikatora lampiņas. Ventilatora izslēgšanai nospiediet OFF pogu. Nodzisīs ON un OFF pogu indikatora lampiņas.
3. Nospiežot ON pogu, izvēlieties nepieciešamo ātrumu. Iedegsies izvēlētajā ātruma indikatora lampiņa.

Mazs ātrums	LOW
Vidējs ātrums	MED
Liels ātrums	HI

4. Ventilatoru var lietot tā, ka ventilatora augšējā daļa ir kustīga vai arī tā, ka ierīces augšējā daļa paliek nekustīga. Ventilatora kustības funkcijas iedarbināšanai nospiediet OSC pogu. Iedegsies OSC pogas indikatora lampiņa. Kustības funkcijas izslēgšanai vēlreiz nospiediet OSC pogu. Pogas indikatora lampiņa nodzīsīs.
5. Ierīces atmiņā paliks pēdējie iestatījumi, ja ierīce tiks atkārtoti ieslēgta bez taimera.
6. Elektrības pārtraukums izdzēsīs ierīces atmiņu un atjaunosies rūpnieciskie iestatījumi.
7. Taimers



Taimers izslēdz ierīci automātiski pēc divām, trim vai četrām stundām. Nospiežot taimera pogu, izvēlieties vēlamo laiku, iedegsies izvēlēta laika indikatora lampiņa.

### TĪRĪŠANAS NORĀDĪJUMI

1. Pirms tīrīšanas pārliecinieties, ka ierīces barošanas vada kontaktdakša ir atvienota no elektrotīkla kontaktligzdas.
2. Tīriet korpusu ar sausu drānu vai saimniecības papīru. Ventilatora detaļas var tīrīt ar vāju ziepjūdeni un mitru drānu vai sūkli. Rūpīgi notīriet ziepes ar tīru mitru drānu un kārtīgi nosusiniet ierīci ar tīru sausu drānu.
3. Ventilatora darba rats: neizjauciet to tīrīšanai pa daļām. Aizsargus un aizmugures režģi nedrīkst noņemt.

### TEHNISKIE DATI

Modelis: FD-30DD

Spriegums: 220–240 V ~ / 50/60 Hz

Jauda: 40 W

Augstums: 360 mm

Aizsargklase: II



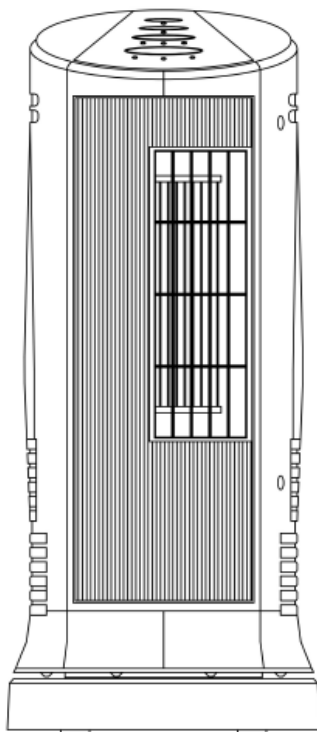
### APKĀRTĒJĀ VIDE

Šis simbols norāda, ka ierīci ir aizliegts izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Regula attiecas uz visu ES reģionu. Lai novērstu iespējamus draudus apkārtējai videi un cilvēku veselībai, ko izraisa nepareiza atkritumu apsaimniekošana, elektriskās ierīces ir jāsavāc atsevišķi no citiem atkritumiem, tādējādi veicinot to pārstrādi un atkārtotu izmantošanu. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko lūzņu savākšanas punktā. Tādā veidā ierīce tiks iekļauta apkārtējai videi saudzējošā materiālu atkārtotā pārstrādes procesā.

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

36 CM Pastatomas ventilatorius „CELSIA“ FD-30DD

220–240 V ~, 50/60 Hz, 40 W



### SVARBI INFORMACIJA

- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Prietaisas yra skirtas naudoti tiktai buityje.
- Prieš įjungdami prietaisą į tinklą įsitikinkite, kad vietinio tinklo įtampa atitinka prietaiso duomenų lentelėje pažymėtą įtampą.
- Neleiskite prietaiso be priežiūros naudoti vaikams, asmenims su fizine, sensorine ir psichine negalia, nepatyrusiems asmenims, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo supažindino juos su prietaiso veikimu ar jie naudoja prietaisą prižiūrimi.
- Stebėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės elektros tinklą, į įžemintą elektros lizdą. Žiūrėkite, kad maitinimo laidas nekabėtų nuo aštrių kraštų.
- Prietaisą įjunkite į elektros lizdą (30 mA) su liekamosios srovės saugikliu.
- ĮSPĖJIMAS! Kad nesuveiktų termostatinis lydusis saugiklis, prietaiso nejunkite per išorinį jungiklį, pavyzdžiui, laikmatį. Taip pat nejunkite jo į reguliariai įjungiamą ir išjungiamą srovės grandinę.
- Prieš valydami prietaisą, įsitikinkite, kad jo maitinimo jungiklis yra padėtyje OFF, o maitinimo laidas ištrauktas iš elektros lizdo.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo laido ir prietaiso būklę. Nenaudokite prietaiso, jeigu

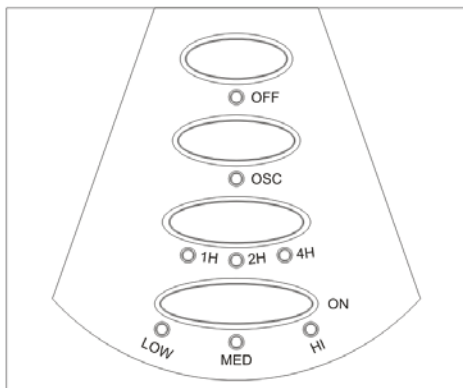
pastebėjote, kad jis sugedo. Jei maitinimo laidas pažeistas, naudojant prietaisą gali ištikti elektros smūgis. Prietaiso maitinimo laidas turi būti pakeistas įgaliotoje remonto dirbtuvėje. Netaisykite prietaiso patys.

## SAUGOS NURODYMAI

Visada laikykitės elektros prietaisų saugaus naudojimo nurodymų. Taip sumažinsite gaisro, elektros smūgio ir kitų nelaimingų atsitikimų riziką.

- Nenaudokite prietaiso, jei kuri nors prietaiso dalis įskilo ar yra kitaip pažeista.
- Ventilatoriui veikiant į jo groteles nekiškite pirštų, pieštukų ar kitų daiktų.
- Prieš perkeldami prietaisą, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.
- Prieš valydami prietaisą, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.
- Veikiantis ventilatorius turi stovėti ant lygaus paviršiaus, kad jis neapvirtų.
- NESTATYKITE ventilatoriaus prie lango arti užuolaidų. Nenaudokite ventilatoriaus drėgnose vietose ar arti vandens, nes taip padidėja elektros smūgio rizika.

## PRIETAISO NAUDOJIMAS

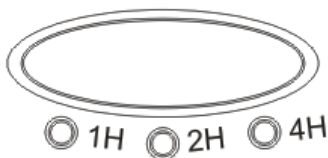


Valdymo skydelis

1. Ventilatorių padėkite ant tvirto pagrindo. Maitinimo laido kištuką įkiškite į elektros lizdą.
2. Norėdami įjungti ventilatorių, paspauskite mygtuką ON. Įsijungs mygtukų ON ir OFF indikatoriai. Norėdami išjungti ventilatorių, paspauskite mygtuką OFF. Išsijungs mygtukų ON ir OFF indikatoriai.
3. Paspauskite mygtuką ON ir pasirinkite norimą greitį. Užsidegs pasirinktą greitį nurodantis indikatorius.  
Mažas greitis      LOW  
Vidutinis greitis      MED  
Didelis greitis      HI
4. Ventilatorių galima naudoti dvejopai: jam besisukinėjant arba stovint vietoje. Norėdami įjungti ventilatoriaus sukinėjimosi funkciją, paspauskite mygtuką OSC. Užsidegs mygtuko OSC indikatorius. Norėdami išjungti sukinėjimosi funkciją, dar kartą paspauskite mygtuką OSC. Mygtuko indikatorius užges.
5. Jeigu prietaisas įjungiamas nenaudojant laikmačio, prietaiso atmintyje išsaugomi

paskutiniai nustatymai.

6. Nutrūkus elektros tiekimui, visi prietaiso atmintyje esantys duomenys dingsta. Tokiu atveju atstatomi gamykliniai nustatymai.
7. Laikmatis



Praėjus vienai, dviem arba keturioms valandoms, laikmatis automatiškai išjungia prietaisą. Paspauskite laikmačio mygtuką ir nustatykite norimą laiką. Užsiedgs pasirinktą laiką žymintis mygtukas.

## VALYMAS

1. Prieš valydami prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo laidas ištrauktas iš elektros tinklo lizdo.
2. Valykite korpusą minkšta šluoste arba popieriniu rankšluosčiu. Ventilatorių galima valyti švelniame muiliniame vandenyje sudrėkinta šluoste arba kempine. Kruopščiai nuvalykite muilą švaria drėgna šluoste ir gerai nusauskite prietaisą švaria sausa šluoste.
3. Ventilatoriaus darbinis ratas: valydami neišmontuokite prietaiso. Nenuimkite apsaugų ir užpakalinių apsauginių grotelių.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis: FD-30DD

Įtampa: 220–240 V ~ / 50/60 Hz

Galia: 40 W

Aukštis: 360 mm

Apsaugos klasė: II

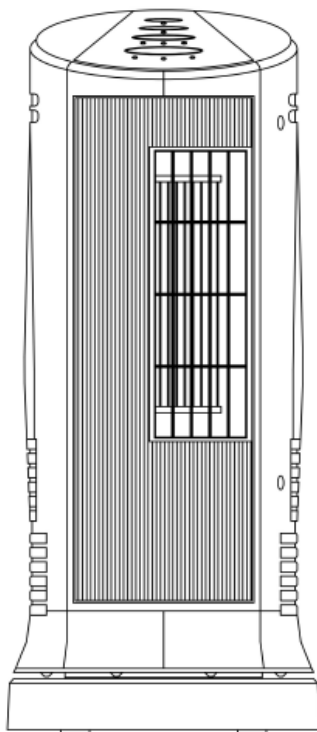


## APLINKOS APSAUGA

Šis simbolis nurodo, kad prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Direktyva galioja visoje ES teritorijoje. Kad būtų laikomasi atliekų šalinimo aplinkos ir sveikatos apsaugos reikalavimų, prietaisas turi būti atsakingai grąžintas į apyvartą, kad būtų galima dar kartą panaudoti žaliavas. Nebenaudojamą prietaisą nugabenkite į elektroninių atliekų surinkimo punktą. Tokiu būdu prietaisas bus pakartotinai panaudotas nesukeldamas pavojaus aplinkai.



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**МИНИ ВЕНТИЛЯТОР-КОЛОННА CELSIA FD-30DD, 36 CM**  
220–240 В ~, 50/60 Гц, 40 Вт



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте руководство. Прибор предназначен исключительно для использования в домашнем хозяйстве.
- Перед началом эксплуатации прибора проверьте, соответствует ли напряжение в розетке напряжению, указанному на табличке технических данных на дне прибора.
- Прибор не предназначен для использования детьми или лицами с ограниченными физическими или психическими возможностями или лицами с недостаточным опытом и знаниями за исключением случаев, когда человек, отвечающий за безопасность, научил их пользоваться прибором, или они пользуются прибором под присмотром.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Прибор можно подключать только к сети переменного тока, в заземлённую розетку. Не допускайте, чтобы шнур питания свисал через острые края.
- Подключайте прибор к розетке, оснащённой выключателем дифференциального тока (УЗО) на 30 мА.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во избежание риска в результате случайного сброса ограничителя температуры, прибор нельзя подключать через внешнее

устройство включения, например таймер, а также в электрическую цепь, которую регулярно включает и отключает пользователь.

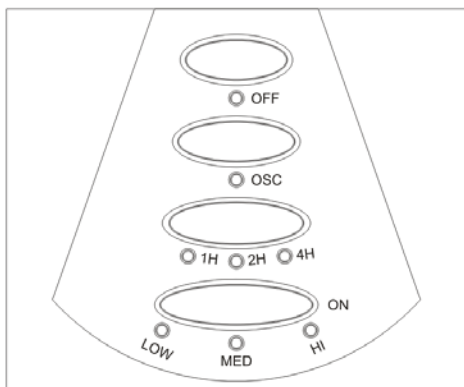
- Перед очисткой прибора убедитесь, что выключатель питания находится в положении OFF, а вилка шнура питания вынута из розетки.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Регулярно проверяйте исправность шнура питания и прибора. Не пользуйтесь прибором, если вы заметили, что он повреждён. Использование прибора с повреждённым шнуром питания сопряжено с риском удара электрическим током. Для замены шнура питания прибор следует сдать в уполномоченную сервисную мастерскую. Не чините прибор самостоятельно.

## ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При эксплуатации электроприборов во избежание пожара, поражения электрическим током и несчастных случаев следует всегда соблюдать правила безопасности.

- Никогда не пользуйтесь прибором, если какая-либо его деталь треснула или повреждена.
- Во время работы вентилятора не вставляйте в защитную решётку пальцы, карандаши или другие предметы.
- Перед тем, как переместить прибор, выньте вилку шнура питания из розетки.
- Перед очисткой прибора выньте вилку шнура питания из розетки.
- Во избежание опрокидывания, работающий вентилятор должен стоять на ровной поверхности.
- НЕ ставьте вентилятор к окну вблизи занавесок. Не пользуйтесь вентилятором во влажных условиях и вблизи воды, поскольку это повышает риск удара электрическим током.

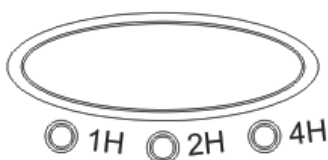
## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА



Панель управления

1. Поставьте вентилятор на твёрдую поверхность. Вставьте вилку шнура питания в розетку.
2. Для включения вентилятора нажмите на кнопку ON. Зажгутся световые индикаторы кнопок ON и OFF. Для выключения вентилятора нажмите на кнопку OFF. Световые индикаторы кнопок ON и OFF погаснут.

3. Выберите нужную скорость, нажимая кнопку ON. Зажжётся световой индикатор, обозначающий выбранную скорость.  
Низкая скорость LOW  
Средняя скорость MED  
Высокая скорость HI
4. Вентилятор можно использовать так, чтобы его корпус вращался или так, чтобы он оставался неподвижным. Для включения вращения вентилятора нажмите на кнопку OSC. Зажжётся световой индикатор кнопки OSC. Чтобы выключить вращение вентилятора, снова нажмите на кнопку OSC. Световой индикатор кнопки погаснет.
5. В памяти прибора остаются последние настройки, если прибор включается снова без применения таймера.
6. Прерывание электропитания стирает память прибора, и восстанавливаются заводские настройки.
7. Таймер



Таймер автоматически выключает прибор по прошествии одного, двух, трёх или четырёх часов. Выберите нужное время, нажимая на кнопку таймера; зажжётся световой индикатор, обозначающий выбранное время.

### УКАЗАНИЯ ПО ОЧИСТКЕ

1. Перед очисткой прибора убедитесь, что вилка шнура питания вынута из розетки.
2. Очистите корпус мягкой тканью или бумажным полотенцем. Детали вентилятора можно очистить тканью или губкой, смоченными слабым мыльным раствором. Тщательно удалите мыло чистой влажной тканью и аккуратно вытрите прибор чистой сухой тканью.
3. Рабочее колесо вентилятора: не разбирайте прибор для очистки. Защитные детали и заднюю решётку снимать нельзя.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель: FD-30DD

Напряжение: 220–240 В ~ / 50/60 Гц

Мощность: 40 Вт

Высота: 360 мм

Класс защиты: II



### **ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА**

Данный символ означает, что прибор нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Постановление действует на всей территории ЕС. Во избежание нанесения вреда окружающей среде или здоровью неправильной утилизацией отходов, отнеситесь ответственно к утилизации прибора, чтобы сырьё могло быть использовано повторно. Сдайте изъятый из эксплуатации прибор в пункт сбора электронных отходов. Таким образом обеспечивается безопасная для окружающей среды переработка прибора.